

langage n'est pas d'aussi basse extraction qu'ils le supposent ⁽²⁾.

Abrier, s'abrier, pour couvrir, se couvrir. — “ Etait-ce pas *s'abrier* pour s'endormir plus à son aise (Montaigne, *Essais*, Liv. III, ch. 12) ”.

A ce matin, pour ce matin. — “ Icy est l'isle Farouche, de laquelle je vous parlais à *ce matin* (*Pantagruel*, Liv. III, ch. 35) ”.

Affuster (affûter), pour *disposer, ordonner, agencer, ajuster* ou *apprêter*. — “ Il (le médecin) a besoin de trop de pièces, considérations et circonstances pour *affuster son dessein* (Montaigne, *Essais*, Liv. II, ch. 37) ”.

Argent de papier, pour papier-monnaie, billets de banque. — “ Cependant toutes les affaires se font avec cet *argent de papier* ”.

Asteure, pour à cette heure. — “ J'ay des pourtraicts de ma forme de vingt et cinq ans; je les compare avec cettuy d'*asteure*: combien de fois ce n'est plus moy (Montaigne, *Essais*, Liv. III, ch. 13) ”.

Autant comme, pour autant que. — “ Il n'est air qui se hume si (aussi, autant) goulument et qui s'espande et pénètre, *comme* faict la license (Montaigne, *Essais*, Liv. III, ch. 12) ”.

Ballier, pour balayer. — “ Le 2 avril, Magdeleine, *balliant* la chambre par humilité et obéyssance, le diable grondait et criait fort (Histoire admirable de la possession et conversion d'une pénitente séduite par un magicien — Voir le traité *De la Folie*, par L.-F. Calmeil) ”.

Change, pour monnaie.—Tout le monde, dans la provin-

⁽²⁾ A la suite du premier Congrès de la Langue française au Canada (1912), le Père Théophile Hudon, s. j., a publié, dans les manchettes de *L'Action Sociale* de Québec, une étude absolument semblable à celle-ci. Elle aboutit aussi aux mêmes conclusions. — *La Rédaction*.